

VACCINE INFORMATION STATEMENT

Many vaccine information statements are available in Arabic and other languages. See www.immunize.org/vis

تتوفر العديد من بيانات المعلومات الخاصة بهذا اللقاح باللغة العربية، وبلغات أخرى. راجع www.immunize.org/vis

لِقَاح RSV (الفِيروُس الْمُخْلُوِي التَّنفِيِّي): ما تَحْتَاج إِلَى مَعْرِفَتِه

كما يمكن أن يؤدي الفيروس المخلوي التنفيسي إلى تفاقم حالات طيبة أخرى مثل الربو، أو مرض الانسداد الرئوي المزمن (مرض مزمن يصيب الرئتين يجعل من الصعب التنفس)، أو فشل القلب (عندما لا يتمكن القلب من ضخ كميات كافية من الدم والأكسجين عبر الجسم).

قد يحتاج الرضع وكبار السن المصابون بمرض شديد نتيجة الفيروس المخلوي التنفيسي إلى دخول المستشفى. وقد يتوفى بعضهم.

2. لِقَاح الفِيروُس الْمُخْلُوِي التَّنفِيِّي

يتتوفر خيارات للتطعيم لحماية الأطفال الرضع من الفيروس المخلوي التنفيسي: إعطاء اللقاح للأم خلال فترة الحمل، وإعطاء الأجسام المضادة الوقائية للجنين. هناك حاجة إلى خيار واحد فقط من هذين الخيارين لحماية معظم الأطفال.

توصي مراكز مكافحة الأمراض والوقاية منها بإعطاء جرعة واحدة من لقاح الفيروس المخلوي التنفيسي للحوامل بدايةً من الأسبوع 32 حتى الأسبوع 36 من الحمل للوقاية من مرض الفيروس المخلوي التنفيسي لدى أطفالهن خلال الأشهر الـ 6 الأولى من الحياة. يوصى بإعطاء هذا اللقاح في الفترة من سبتمبر حتى يناير لمعظم الولايات المتحدة. ومع ذلك، في بعض المواقع (على سبيل المثال، الأقاليم، وهواي، وألاسكا، وأجزاء من فلوريدا)، قد يختلف توقيت التطعيم بناءً على الوقت من السنة الذي ينتشر فيه الفيروس المخلوي التنفيسي في المنطقة.

توصي مراكز مكافحة الأمراض والوقاية منها بإعطاء جرعة واحدة من لقاح الفيروس المخلوي التنفيسي لكل شخص يبلغ من العمر

75 عامًا فما فوق وللبالغين الذين تتراوح أعمارهم بين 60 و 74 عامًا المعرضين لخطر متزايد للإصابة بمرض الفيروس المخلوي التنفيسي الشديد. يشمل البالغون الذين تتراوح أعمارهم بين 60 و 74 عامًا المعرضون لخطر متزايد أولئك الذين يعانون من أمراض القلب أو الرئة المزمنة، أو ضعف جهاز المناعة، أو بعض الحالات الطبية المزمنة الأخرى، وأولئك المقيمين في دور الرعاية.

يمكن إعطاء لقاح الفيروس المخلوي التنفيسي بالتزامن مع لقاحات أخرى.

1. لِمَذَّا يَجُب الحَصُول عَلَى الْلِقَاح؟

يمكن أن يقي لقاح الفيروس المخلوي التنفيسي من الإصابة بمرض الجهاز التنفيسي السفلي الناجم عن الفيروس المخلوي التنفيسي (RSV). الفيروس المخلوي التنفيسي هو فيروس تنفيسي شائع يُسبِّب عادةً أعراضًا خفيفة تشبه البرد.

يمكن أن يُسبِّب الفيروس المخلوي التنفيسي مرضًا لدى الأشخاص من جميع الأعمار، ولكنه قد يكون خطيرًا بشكل خاص للرضع وكبار السن.

- الفيروس المخلوي التنفيسي هو السبب الأكثر شيوعًا لدخول الرضع المستشفى في الولايات المتحدة. الرضع حتى سن 12 شهراً (خاصة أولئك الذين تبلغ أعمارهم 6 أشهر أو أقل) والأطفال الذين ولدوا مبتسرين، أو الذين يعانون من أمراض الرئة أو القلب المزمنة أو ضعف جهاز المناعة، أكثر عرضةً لخطر الإصابة بمرض الفيروس المخلوي التنفيسي الشديد.

- يمكن أن تكون عدو الفيروس المخلوي التنفيسي خطيرة بالنسبة البعض البالغين. البالغون الأكثر عرضةً للإصابة بمرض الفيروس المخلوي التنفيسي الشديد من ضمنهم كبار السن، خاصةً أولئك الذين يعانون من أمراض القلب أو الرئة المزمنة، أو ضعف جهاز المناعة، أو بعض الحالات الطبية المزمنة الأخرى، أو الذين يعيشون في دور رعاية المسنين.

ينتشر الفيروس المخلوي التنفيسي من خلال الملائمة المباشرة للفيروس، مثل عند ملامسة الرذاذ الناتج عن سعال أو عطس شخص مصاب لعينيك أو أنفك أو فمك. ويمكن أن ينتشر أيضًا عن طريق لمس شخص لسطح ما، مثل مقابض الباب، به الفيروس، ثم لمس وجهك.

قد تشمل أعراض عدو الفيروس المخلوي التنفيسي سيلان الأنف، أو انخفاض الشهية، أو السعال، أو العطس، أو الحمى، أو الأريز. في الرضيع الصغار جداً، قد تشمل أعراض الفيروس المخلوي التنفيسي أيضًا التهيج (الاضطراب)، أو انخفاض النشاط، أو انقطاع النفس (التوقف عن التنفس لأكثر من 10 ثوانٍ).

يتناهى معظم الأشخاص في غضون أسبوع أو أسبوعين، ولكن يمكن أن يكون الفيروس المخلوي التنفيسي أكثر خطورة، مما يؤدي إلى ضيق في التنفس وانخفاض مستويات الأكسجين. يمكن أن يُسبِّب الفيروس المخلوي التنفيسي التهاب القصبات (التهاب المصالك الهوائية الصغيرة في الرئة) والالتهاب الرئوي (عدوى الرئتين).



U.S. CENTERS FOR DISEASE
CONTROL AND PREVENTION

3. تحدث مع مقدم الرعاية الصحية

أخبر مقدم اللقاح إذا كان الشخص الذي يتلقى اللقاح:

- قد عانى من رد فعل تحسسي بعد تلقي جرعة سابقة من لقاح الفيروس المخلوي التنفسى، أو كان يعاني من أي حساسيات شديدة مهددة للحياة

في بعض الحالات، قد يقرر مقدم الرعاية الصحية المتابع لك تأجيل تلقي التطعيم ضد الفيروس المخلوي التنفسى إلى زيارة مستقبلية.

ويجوز إعطاء اللقاحات لأناس مصابين بأمراض خفيفة، مثل البرد. وعادةً يجب أن ينتظر الأشخاص المصابين بمرض بدرجة متوسطة أو شديدة إلى أن يتعافوا قبل تلقي لقاح الفيروس المخلوي التنفسى.

يمكن لمقدم الرعاية الصحية أن يعطيك مزيداً من المعلومات.

4. مخاطر الإصابة بردة فعل حساسية تجاه اللقاح

- يمكن أن يحدث ألم، واحمرار، وتورم في موضع إعطاء الحقنة، وإرهاق (شعور بالتعب)، وحمى، وصداع، وغثيان، وإسهال، وألم في العضلات أو المفاصل بعد تلقي التطعيم ضد الفيروس المخلوي التنفسى.

تم الإبلاغ عن حدوث حالات عصبية خطيرة، بما في ذلك متلازمة غيلان باريه (GBS)، بعد تلقي لقاح الفيروس المخلوي التنفسى في بعض كبار السن. في هذا الوقت، لا يمكن تأكيد أو استبعاد زيادة خطر الإصابة بمتلازمة غيلان باريه بعد تلقي لقاح الفيروس المخلوي التنفسى بين الأشخاص الذين تبلغ أعمارهم 60 عاماً فأكثر. تم الإبلاغ عن الولادة المبكرة وارتفاع ضغط الدم خلال فترة الحمل، بما في ذلك مقدمات تسمم الحمل، بين الحوامل اللاتي تلقين لقاح الفيروس المخلوي التنفسى. ومن غير الواضح ما إذا كانت هذه الآثار ناجمة عن اللقاح.

أحياناً ما يتعرض أشخاص للإغماء بعد الخضوع لإجراءات طبية، ويشمل ذلك التطعيم. أخبر مقدم الرعاية إذا كنت تشعر بدوار، أو تغيرات في الإبصار، أو طنين في الأذن.

وكما هو الحال مع أي عقار، يوجد احتمال ضئيل جداً لحدوث رد فعل تحسسي شديد، أو إصابة أخرى شديدة، أو وفاة نتيجة اللقاح. V-Safe هو نظام لمراقبة السلامة يتيح لك مشاركة ما تشعر به أنت أو من تعوله بعد الحصول على لقاح الفيروس المخلوي التنفسى مع مراكز مكافحة الأمراض والوقاية منها. يمكنك العثور على المعلومات والتسجيل في نظام V-Safe على vsafe.cdc.gov.

5. ماذا إذا حدث مشكلة جسيمة؟

يمكن أن يحدث رد فعل التحسسى بعد أن يغادر الشخص الذى تم تطعيمه العيادة. إذا لاحظت علامات رد فعل تحسسى شديد (شرى، أو تورم الوجه والحلق، أو صعوبة في التنفس، أو نبضات قلب سريعة، أو دوار، أو ضعف)، اتصل على رقم 1-9-1 وبادر بنقل الشخص إلى أقرب مستشفى.

وبالنسبة للعلامات الأخرى التي تهمك، اتصل بمقدم الرعاية الصحية.

ينبغي الإبلاغ عن ردود الفعل العكسية إلى جهاز الإبلاغ عن الآثار العكسية للقاح (VAERS). سيقوم مقدم الرعاية الصحية عادةً بتقديم هذا البلاغ، أو يمكنك أن تقوم بهذا بنفسك. تفضل بزيارة الموقع الإلكتروني الخاص بـ VAERS على www.vaers.hhs.gov أو الاتصال بالرقم 1-800-822-7967. VAERS مختص فقط للإبلاغ عن ردود الفعل، ولا يقدم العاملون في VAERS النصيحة الطبية.

6. كيف يمكنني معرفة المزيد؟

- اسأل مقدم الرعاية الصحية المتابع لك.
- اتصل بدائرة الصحة المحلية أو التابعة لولايتك.
- تفضل بزيارة موقع إدارة الغذاء والدواء (FDA) للحصول على نشرات عبوات اللقاح ومعلومات إضافية من خلال www.fda.gov/vaccines-blood-biologics/vaccines
- تواصل مع Centers for Disease Control and Prevention (CDC) (مراكز مكافحة الأمراض والوقاية منها) : (CDC-INFO) 1-800-CDC-INFO (4636-232-4636) أو
- اتصل على الرقم www.cdc.gov/vaccines على CDC

